

英國 - 倫敦大學亞非學院相關史料介紹*

呂芳上**

倫敦大學主要是由大學學院、國王學院、亞非學院與政經學院組成。最早設有漢學講座的是大學學院、接著是國王學院，這得力於傳教士基德（S.Kidd）和出使過中國又通漢語的史當東（G.T.Staunton）的努力。直到二十世紀初葉，曾任孟買總督且當過英國學術院與皇家亞洲學會主席雷伊（Lord Reay）主持下的委員會，才正式向政府部門提議設立一個以東方學研究為主的常設機構。歐戰時期（1916）以倫敦研究所（London Institute）為基礎，擴充的東方學院（School of Oriental Studies）成立。第二次世界大戰期間（1938）名稱正式改為亞非學院，成了倫敦大學的重要成員。

隸屬於亞非學院，創辦於六十年代的當代中國研究所（Contemporary China Institute）和 1992 年成立的中國研究中心，重點都放在中國現狀的研究上，他們與英國政府相關部門保持聯繫，出版「當代中國研究叢刊」，國際知名的《中國季刊》（China Quarterly）就是他們的重要出版品。而亞非學院會成為中國學的研究重心，另一個因素也在於他們擁有相當豐富的中國資料收藏。

亞非學院圖書館的三樓與四樓至少有十七萬冊的中國圖籍，近千種的中文期刊，加上為數可觀的檔案，構成為倫敦地區近現代中國資料的最大收藏地之一。

僅就筆者注意的晚清十年改革資料，政府出版品如《學部官報》（1906）、《政治官報》（1908-1909）、《商務官報》（1906-1909）和《外交報》（1903-1908）均有不少完整收藏。1907 年的《直隸教育雜誌》、《江寧學務雜誌》，揭載不少清末新教育的改革文獻。1909 年《各省財政說明書》、《江蘇省諮議局籌辦處報告書》是各省立憲活動難得的原始資料。民國初年新舊思潮激盪下不同派別的刊物，例如猶太人哈同（Silas Aaron Hardoon）在上海辦的倉聖大學，出版了《廣昌學會雜誌》、陳煥章主持下中國孔教會的《昌明孔教經世報》（1920-1925），明顯代表保守思潮的一面；

* 本文摘錄自呂芳上，倫敦大學亞非學院的近代中國研究與典藏 - 倫敦地區史料介紹之二，《近代中國史研究通訊》，期 23（民國 86 年 3 月出版），頁 87-96。

** 中央研究院近代史研究所研究員

中國科學社楊銓主編的《科學雜誌》(1916-1920)、中華革命黨的《民國》雜誌(1914)、梁啟超的《大中華》(1915-1916)、舊國民黨人的《正誼》(1915)、汪精衛、蔡子民、李石曾主編的《旅歐雜誌》(1916-1918)、五四時期浙江省教育會、沈仲九主編的激進刊物《教育潮》(1919),都表現不同思想、不同立場的言論。另外,佛學期刊與通俗文化讀物也是亞非圖書館期刊收藏的另一特色。

亞非圖書館中還藏有一批清末民初有關中國的英文刊物,除了1912年起就有的中國年鑑(The China Year Book),1840年開始有的Toung Pao之外,屬於教會的有China Recorder(1869-1936)、China's Millions(1875-1964)兩種,相當完整。英國人在華的代表性刊物是《北華捷報》(The North China Herald),刊行近一個世紀(1850-1940);London and China Express中文名字叫《新聞紙》,1858年出刊,至1922年改名為Chinese Express and Telegraph,直到1931年才結束。還有一份《華洋通聞》(Celestial Empire)是1974年7月至1927年3月上海出版的英文綜合性刊物,China Journal of Science and Arts(1923-1937)則顯然偏重在科學與藝術的討論,還有一份美國亞洲協會(American Asian Association)在紐約出版的Asia(1917-1942),不乏中國問題的文字。這些英文期刊除提供近代史研究的材料外,對洋人中國觀的考察和認識中國過程的研究,會有一定的參考價值。

亞非圖書館內藏有兩千種以上的手稿,和超過一百種以上亞非語文的著作,有關近代中國的收藏,至少在教會、海關、外交與商業方面的檔案具有絕大的價值與特色:

(一) 教會檔案

這裡所擁有的十八世紀至二十世紀英國教會在亞非地區的傳教活動材料,是大英圖書館以外的最大收藏地。全部6,500盒文件,包含會議紀錄、函件、報告等,並有18,000張照片、二萬種包括回憶錄、歷史、譯作、教會期刊、年度報告等出版品。主要的教會組織與傳教士個人檔案和中國有關的可分為十三大宗:

- (1) 英國佈道會會務檔(Conference of British Missionary Societies),1912-1960年間,常務會議紀錄及文件、國內教會相關文件、地區性文件,醫務及連絡各組織文件。
- (2) 世界教務會檔(Council for World Mission),1795-1970年,包括倫敦教會在華傳教活動文件、會議紀錄、通信、報告、個人文件,另有11,000張照片。其中包括馬理遜(R.Morrison)與理雅各(James Legge)的文件,詳細目錄可參考The Archives of the Council for World Mission: An Outline Guild, SOAS, 1973
- (3) 英國長老教會檔(Presbyterian Church of England, Foreign Missions Committee and Women's Missionary Association),1947年創立,1900之前資料不多,大半是中國大陸與台灣地區長老教會教務檔,有通信、報告、照片及出版品。

- (4) 中國內地會務檔 (China Inland Mission), 包括 1872-1951 年在倫敦辦事處的會議紀錄、財務文件; 1886-1947、1951 在中國傳教協會會議紀錄、傳教士名錄, 一些通信和個人文件。重要的出版品有 Chinese Missionary Gleaner, 1853-1859 及完整的 China 's Millions, 1875-1964。還有大量的照片。和這個教會相關的中國福音教會 (Chinese Evangelization Society) James Hudson Taylor 創辦, 有它的傳教活動文件, 1850 到 1960 年代的教務紀錄, 以及 6 盒 Taylor 創辦的煙臺學校資料。
- (5) Alady Aylward 檔, 在華女傳教士, 1931-1951 年間在山西傳教檔案, 有信件和紀念品。
- (6) Laura Beckingsale 檔, 倫敦教會赴華女傳教士個人檔案, 有 1911-1912 年間的信件, 以日記紀錄函形式, 描述辛亥革命時在武漢的見聞。
- (7) John Backer Carpenter 檔, 傳教士個人檔案, 1899-1921 年駐福建 Church Missionary Society 代表, 1915-1920 年執教於聯合神學院, 有 1899-1926 年間相關的信函、文件及照片。
- (8) Williams Evans 檔。1883-1911 年擔任 Chinese Protectorate Service 主持人時, 傳教活動相關的函件。
- (9) Geller 日記 包括 Wilson Herbert Geller 與 Mable Geller 兩人的日記。Wilson Geller 為華中地區倫敦佈道會俗世福音派的傳教士, 有 1901-1934 年間的 16 本日記及少數地圖。
- (10) Lames Legge 檔。出生於蘇格蘭的漢學家雅各理, 1839 年由倫敦佈道會 (London Missionary Society) 派往馬六甲任英華書院院長, 1843 年隨院遷往香港, 1873 年返英, 1875 年出任牛津大學首席漢文講座。再香港時與王韜有交往, 英譯過四書、五經。1843-1867 年間的文件, 包括他與妻子 Hannah Legge 的信函。
- (11) Ebenezer & Mable Mann 檔。1903-1944 年 Mann 夫婦為中國內地會在江蘇教務主持人, 1921 年 E.Mann 受命為江蘇地震後之難民救濟會主席。
- (12) Scott 家族檔。Rev.C.P.Scott 與 Rev.P.M.Scott 父子, 原屬 1872 建立的英格蘭華北教會, 後改名為華北與山東教會 (The North China and Shangtung Mission) 傳教士, 包括通信及出版品 North China and Shangtung Mission Quarterly Papers; 另有 P.M.Scott 子 M.W.Scott 服務於上海太古洋行 (1934-1937) 時的日記。
- (13) Williams Gawan Swell 檔。1924 年與其妻 Hilda 赴華主持 Friends Service Council, 後來在成都任華西大學教授, 抗戰時期住在香港。檔案包括 1842-1980 年間的信件、日記、書稿及照片等。

(二) 海關檔案

亞非學院圖書館目前存有三宗重要海關檔案，詳細內容除可參考亞非學院 1973 年出版 *Papers Relating to the Chinese Maritime Custom, 1860-1943* 外，簡述如下：

- (1) Bowra 文件。Edward C.M. Bowra, 1860 年至 1873 年在中國海關服務，相關的文件有日記、通信、照片及剪報等；Cecil A.V. Bowra 於 1886 年進入海關任職，至 1923 退休，他在 1886-1923 年期間擔任海關總稅務司署秘書長時期的文件，共有四盒七卷。
- (2) Robert Hart 文件。就其文件性質而言，應該可以正名為〈赫德與金登幹密函〉。1863 年赫德擔任中國海關總稅務司後，於 1874 年任命他的老友金登幹 (James Durcan Campbell) 為「駐倫敦辦事處」負責人(頭銜叫「無任所秘書」Non-resident Secretary)。赫德對金登幹信任至專，舉凡公私事務無不全權委託辦理，習慣上赫德每週一函致金，金也每信必覆，二人書信往來數十年如一日。這些保留下來的往來信件，1975 年曾由費正清在哈佛輯印出版：*The I.G. in pecking: Letters of Robert Hart, Chinese Maritime Customs, 1868-1907*，不過這部書唯獨未收入流散在亞非學院的 1874-1877 及 1898-1906 年部分的文件。這些原始信件對中國海關及赫德的活動，當然有極大史料參考價值。所幸 1990 年由南京二檔館及北京社科院近史所合編，陳霞飛主編的《中國海關密檔：赫德、金登幹函電匯編》，已注意及此。把中國海關所存赫、金信函補入了亞非學院的這一宗檔案。
- (3) Frederick Maze 文件。梅樂和是赫德的外甥，1891 年進入中國海關，歷任中國各口海關幫辦、副稅務司、稅務司。1928 年國民政府任命為總稅務司。1941 年太平洋戰爭發生後，在上海一度被日人拘禁，1943 年獲釋後赴重慶，仍為總稅務司，同年五月辭職返英。這宗檔案包含 1911 年至 1943 年期間梅氏個人及官方信函、報告和相關文件，共 63 卷。

(三) 外交檔

在亞非學院圖書館藏有五位與中國有關的外交官個人文件：

- (1) Sir John Mansfield Addis (1914-1983) 檔
1938 年入外務部，1954-1957 任北京大使館參事、總領事，1960 年代出使東南亞，1972-1974 年出任駐北京大使。內容有通信、研究資料、筆記本、照片。
- (2) Sir Chaloner Alabaster (1838-1898) 檔
在鴉片戰後到太平天國時期擔任英國在華學生譯員。1869-1873 年任駐滬副領事。內容有通信、文件、日記 (1854-1890)。
- (3) Patrick Devereux Coates (1916-1991) 檔
抗戰時期擔任過在華領事，著有 *The China: British Consular Officers, 1843-1943* (Oxford,

1988)。檔案內容有文件、通信、研究筆記等。

- (4) Sir Alwyne George N.Ogden (1889-1981) 檔
1912-1948 年間曾在駐華使館服務。1941 年任天津總領事，1942-1945 在昆明，均任總領事職。文件內容有通訊及相關資料，對中國政局有反應。
- (5) Sir John Thomas Pratt (1876-1970) 檔
1898-1924 年服務於中國領事處，1925-1938 任外務部遠東事務顧問，1939-1941 任新聞部遠東司長。他 1940 年之前的文件，不幸毀於二次大戰期間的倫敦大轟炸，現存多為 1941 年之後的文件和出版品，包含他反對英國捲入韓戰文件與其妻 Lady Pratt Edith 的通信。

(四) 商業檔案

商業活動是英國在亞非地區殖民事業的重要一環，在華英商的事業往往隨著政治勢力而伸展。而這些英國赫赫有名的大商號的文件往往因為個人的捐贈或公司的刻意保存而獲得流傳，亞非學院藏有三宗文件：

- (1) 太古洋行檔案
John Swire 於 1832 年建立商號於利物浦，開始對華的商業活動，1870 年總公司遷移到倫敦，稱為 John Swire&Sons Ltd.太古洋行在中國的龐大企業包括中國航運公司（1872 年創辦，及國人較為熟知的太古輪船公司）、太古糖廠（1881）、太古造船及機械廠（1901）、天津駁船公司（1904）、東方漆料廠（1934）等。文件的內容包括 1869-1967 年間通信、會議記錄、法定文件及其他文件。詳細內容可參考 Elizabeth Hook, *A Guide Papers of John Swire&Sons Limited*.SOAS, 1977。
- (2) 匯豐銀行（Hong Kong and Shanghai Bank）檔案
這是 Sir Charles Stewart Addis 個人捐贈的文件。他在 1880 年加入倫敦匯豐銀行工作，後來調到新加坡、香港、中國大陸、緬甸、印度等地。1904-1921 年間任倫敦辦事處經理；1918-1932 出任英格蘭銀行總裁，1929-1932 年出任 Bank for International Settlement 副主席。內容有早期匯豐銀行相關文件、個人日記、通信、照片等。細目可參考：Margaret Harcourt-Williams, *Catalogue of the Papers of Sir Charles Stewart Addis*, SOAS, 1986。有關匯豐銀行的主要檔案據說已由香港移回倫敦，雖說早在 1965 年就有學者 Maurice Collis 利用過該檔案寫過一本書：*Way oong: The Hong Kong and Shanghai Banking Cooperation*，不過這方面仍有大量資料等待開發和運用。
- (3) 英商中國協會（China Association）檔。
1889 年創立的商人利益團體，更明白的說是一個與中國、香港、日本有關的英國商業利益者代表所組成，以遊說及維護並謀求其本身利益的商業聯合組織，包含 1889 至 1969 年間該協會會議記錄、報告、通信和文件。